

**Redakcja *Études et Travaux* z góry dziękuje Autorom za możliwie najściślejsze dostosowanie się do zasad przygotowania tekstów przyjętych w naszym roczniku. Prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek już na etapie składania prac, ponieważ cykl wydawniczy pozwala zagwarantować tylko jedną korektę autorską.**

## **INFORMACJE OGÓLNE**

*Études et Travaux* (skrót *EtudTrav*) **traktuje o zagadnieniach związanych z archeologią starożytnych i wczesnośredniowiecznych kultur Basenu Morza Śródziemnego, Bliskiego Wschodu i Afryki północnej.** *Études et Travaux* są rocznikiem naukowym Instytutu Kultur Śródziemnomorskich i Orientalnych Polskiej Akademii Nauk, sklasyfikowanym na liście SCOPUS i European Reference Index for Humanities (ERIH i ERIH PLUS). Pierwotną wersją czasopisma jest wersja drukowana na papierze, z czarno-białymi i ograniczoną liczbą kolorowych ilustracji. Obok wersji papierowej od tomu XXVIII ukazuje się wersja elektroniczna z kolorowymi ilustracjami.

*Études et Travaux* są czasopismem otwartym dla każdego badacza, który chciałby podzielić się wynikami swoich badań w tych dziedzinach archeologii.

Artykuły kwalifikowane są na podstawie anonimowych („double-blind system”) recenzji niezależnego zespołu recenzentów, powoływanego każdorazowo do oceny przedstawionych prac, w zależności od ich treści. Artykuły w językach kongresowych (Angielski, Francuski i Niemiecki, koniecznie po korekcie językowej) złożone w Redakcji przed końcem danego roku ukażą się przed końcem następnego roku. Po ukazaniu się publikacji każdy z Autorów otrzyma tom *Études et Travaux* oraz plik .pdf ze swoim artykułem.

## **Warunki formalne opublikowania artykułu**

1. Artykuły przedstawiane do redakcji muszą być utworami oryginalnymi, które nie zostały wcześniej opublikowane i nie został złożony do druku w innym wydawnictwie (formularz oświadczenia do obowiązkowego wypełnienia jest dostępny na stronie internetowej czasopisma).
2. Artykuły przesłane do redakcji muszą być zgodne z etyką wydawniczą czasopisma (formularz oświadczenia do obowiązkowego wypełnienia jest dostępny na stronie internetowej czasopisma).
3. Uregulowanie kwestii praw do wykorzystania i powielania materiału ilustracyjnego zaprezentowanego w artykule. Autor ponosi całkowitą odpowiedzialność za uzyskanie zgody od właścicieli praw autorskich do danych materiałów. Redakcja zastrzega sobie prawo do wglądu w dokumentację poświadczającą prawa Autora do opublikowania materiału ilustracyjnego.
4. Wyrażenie zgody Autora przez podpisanie bezpłatnej niewyłącznej licencji na udostępnienie na różnych polach eksploatacji dzieła autorskiego bez przekazywania autorskich praw

majątkowych. Odpowiednie umowy wydawnicze zostaną przedłożone Autorom po przyjęciu artykułu do druku.

5. Przygotowanie artykułu wedle zaprezentowanych poniżej zasad.

**Maszynopisy i korespondencję do redakcji prosimy kierować na adres:**

**REDAKCJA ÉTUDES ET TRAVAUX**  
**INSTYTUT KULTUR ŚRÓDZIEMNOMORSKICH I ORIENTALNYCH PAN**  
Nowy Świat 72, pok. 327  
00-330 Warszawa  
lub:  
*etudesettravaux@iksio.pan.pl*

## **SZCZEGÓLWE ZASADY PRZYGOTOWANIA ARTYKUŁÓW**

### **TEKST ARTYKUŁU**

Długość artykułu (wraz z ilustracjami) nie powinna przekraczać 1 arkusza wydawniczego, tj. 22 standardowych stron maszynopisu (**standardowa strona MSS = 2000 znaków wraz ze spacjami**). Tekst zapisany w systemie PC/Word (najlepiej, dla pewności w dwóch wersjach, tj. **.doc/.docx/.rtf** oraz **.pdf**) można nadsyłać pocztą internetową lub na płytach (CD lub DVD-rom). W przypadku użycia specjalnych czcionek, prosimy o dostarczenie plików właściwych czcionek.

Podziękowania, informacje na temat projektów badawczych w ramach, których artykuł został przygotowany itd., prosimy zamieszczać na końcu tekstu głównego pod osobnym nagłówkiem.

Do artykułu należy obowiązkowo dołączyć:

- **streszczenie w języku angielskim** – nie więcej niż 1000 znaków,
- **słowa kluczowe w języku angielskim** (od 4 do 8),
- **tytuł w języku angielskim** (w przypadku artykułów napisanych w językach kongresowych innych niż angielski),
- **bibliografię wszystkich cytowanych prac** (patrz wytyczne poniżej),
- **afiliację autora** (sugerujemy aby nazwę instytucji podawać w języku angielskim), adres poczty elektronicznej oraz numer ORCID (opcjonalne).

**ILUSTRACJE**, składane w formie elektronicznej, powinny mieć następujące parametry:

- **fotografie** (kolorowe i czarno-białe) – formaty **.jpg lub .tif** – 300 (max. 600) dpi rozdzielczości, co najmniej o wymiarach odpowiadających skali w jakiej będą reprodukowane,
- **bitmapy** (rysunki) – formaty **.jpg lub .tif** – 600 (max. 1200) dpi rozdzielczości; co najmniej o wymiarach odpowiadających skali w jakiej będą reprodukowane,
- **rysunki wektorowe** – wyłącznie w formacie **.pdf**.

Ponadto poszczególne elementy **ilustracji wieloelementowych** prosimy oznaczać małymi literami.

**PODPISY POD ILUSTRACJE**, każdej ilustracji musi towarzyszyć podpis, zawierający  
- krótką informację o tym co przedstawione jest na obrazku (ew. opis poszczególnych elementów na ilustracjach wieloelementowych),  
- **informacje na temat Autora/Autorów ilustracji lub jej źródła.**

### **SYSTEM CYTOWANIA W TEKŚCIE GŁÓWNYM**

Odnośniki bibliograficzne powinny zostać zamieszczone **w przypisach dolnych** i być zgodne ze **zmodyfikowanym systemem harwardzkim**. Każdy zastosowany skrót musi zostać rozwinięty w zamieszczonej na końcu artykułu bibliografii.

Wszystkie publikacje oraz źródła, których **nie można zacytować w zmodyfikowanym systemie harwardzkim**, powinny zostać przywołane za pomocą zapisanych kursywą **skrótów rozwiniętych w bibliografii**. **Oryginalne teksty źródłowe** należy cytować wg uniwersalnie przyjętych i powszechnie rozpoznawalnych skrótów.

Zalecany sposób formułowania cytowań:

- jeden autor: Nazwisko data: strona(y), figura(y) itd., np. Szymańska 2005: 15–19, Figs 3–8, Pls 10–18
- gdy w jednym przypisie cytowanych jest kilka pozycji, należy rozdzielić je średnikiem, np. Szymańska 2005: 15–19; Meyza, Peignard-Giros 2010: 57–60
- jeden autor cytowany wielokrotnie w tym samym przypisie: Nazwisko data1: strona(y), figura(y) itd.; data2: strona(y), figura(y) itd., np. Meyza 2010: 57–60, Fig. 5; 2011: Pl. 7
- różne prace tego samego autora z identyczną datą: Nazwisko data1a: strona(y), figura(y) itd.; data1b: strona(y), figura(y) itd., np. Meyza 2010a: 57–60, Fig. 5; 2010b: Pl. 7
- do trzech autorów: Nazwisko, Nazwisko data: strona(y), figura(y) itd., np. Meyza, Peignard-Giros 2010: 57–60, Fig. 5, Pl. 7
- różni autorzy o jednakowym nazwisku: Nazwisko1 Inicjał(y)1 data: strona(y), figura(y) itd.; Nazwisko1 Inicjał(y)2 data: strona(y), figura(y) itd.), np. Arnold, Di. 2010: 57–60, Fig. 5; Arnold, Do. 2010: Pl. 7
- powyżej trzech autorów: Nazwisko *et al.* data: strona(y), figura(y) itd., np. Myśliwiec *et al.* 2004: 15, Pl. 9
- po nazwisku redaktora/wydawcy (gdy brak nazwiska autora) należy umieścić w nawiasie skrót Ed./Eds: Nazwisko (Ed.) data: strona(y), figura(y) itd.; Nazwisko, Nazwisko (Eds) data: strona(y), figura(y) itd.), np. Gawlikowska (Ed.) 2010: 57–60, Fig. 5; Meyza, Peignard-Giros (Eds) 2010: Pl. 7
- publikacje papierowe (np. katalogi wystaw muzealnych) oraz elektroniczne, dla których nie można podać autora lub wydawcy, a także tłumaczenia i/lub komentarze starożytnych źródeł powinny być cytowane za pomocą skrótów rozwiniętych w bibliografii: *Skrót data*: strona(y), figura(y) itd.; np. *British Museum 1912*: 234; *Plin. Nat. Hist.* 1949: 20
- oryginały starożytnych źródeł cytujemy zgodnie z tradycyjnym systemem skrótów, np. *Plin., Nat. Hist.* V, 58

### **BIBLIOGRAFIA**

Spis wszystkich prac cytowanych w artykule powinien zostać zamieszczony na końcu głównego tekstu w formie bibliografii. **Wyjątek** stanowią skróty oryginalnych tekstów źródłowych (patrz wyżej).

Nazwy i skróty serii, czasopism, leksykonów itd. prosimy wyróżniać kursywą. Skróty te powinny być zgodne z przyjętymi w danej dyscyplinie i jednocześnie funkcjonującymi już systemami, np. Lexikon der Ägyptologie, Archäologische Bibliographie, Fasti Archaeologici i Abréviations des périodiques et collections en usage à l'Institut français d'archéologie orientale, Le Caire 2019 autorstwa B. Mathieu (<https://www.ifao.egnet.net/uploads/publications/enligne/IF1216.pdf>).

W bibliografii podajemy wszystkich autorów/wydawców cytowanej pracy, również w przypadku, kiedy ich liczba przekracza trzech.

Listę skrótów (wraz z rozwinięciem) **publikacji powszechnie cytowanych w formie** skrótów w danej dziedzinie należy zamieścić pod bibliografią w postaci odrębnej listy; np. dla Egiptologii: *Wb* – Erman, A., Grapow, H., Wörterbuch der ägyptischen Sprache, Leipzig-Berlin  
*Urk.* – Urkunden des ägyptischen Altertums, Leipzig-Berlin  
Zalecany sposób formułowania wpisów bibliograficznych:

#### KSIAŻKI

Szymańska, H. 2005: Terres cuites d'Athribis, *MRE* 12, Turnhout

#### ARTYKUŁY W PERIODYKACH/CZASOPISMACH

Carlye, R.M., Allen, A.L., Speece, M.A., El-Werr, A.-K., Link, C.A. 2005: Land Streamer Aided Geophysical Studies at Saqqara, Egypt, *Journal of Environmental and Engineering Geophysics* 10/4, 371–380

#### ARTYKUŁY W AKTACH POKONFERENCYJNYCH, PUBLIKACJACH

PAMIĄTKOWYCH, ROZDZIAŁY W KSIĄŻKACH ORAZ HASŁA W ENCYKLOPEDIACH  
Welc, F., Trzciński, J. 2013: Geology of the site, [in:] Welc, F. *et al.*, Old Kingdom structures between the Step Pyramid complex and the Dry Moat. Part 2: Geology, anthropology, finds, conservation, *Saqqara* V, Ed. Myśliwiec, K., Varsovie, 323–343

Vernus, P. 1975: Athribis, [in:] *LÄ* I, 519–522

#### TŁUMACZENIA I KOMENTARZE TEKSTÓW ŹRÓDŁOWYCH

Plin. *Nat. Hist.* 1949: Pliny Natural History, Preface and Books 1–2, transl. H. Rackham, *Loeb Classical Library* 330, Cambridge Mass.-London 1949

#### ŹRÓDŁA ELEKTRONICZNE

Autorskie publikacje internetowe należy cytować wg zasad przyjętych dla publikacji papierowych, z podaniem adresu URL oraz daty dostępu w nawiasie, np.

Bieliński, P. 2007: Mugheira/Al-Sabiyah 2007. The Kuwaiti-Polish Archaeological Project, *PCMA Newsletter* 2007, <http://www.pcma.uw.edu.pl/pl/newsletterpcma/2007/pre-and-protohistory-in-the-near-east/al-sabiyah-kuwait/> (accessed July 17, 2013)

Rozwinięcie używanych w tekście głównym skrótów źródeł elektronicznych wymaga podania adresu URL oraz daty dostępu w nawiasie, np.

*British Museum*: <http://www.britishmuseum.org/> (accessed June 28, 2014)

## POZOSTAŁE

Rozwinięcie używanych w tekście głównym skrótów publikacji, dla których nie można podać autora lub wydawcy (m.in. niektóre katalogi wystaw muzealnych), np. *Tanis 1987*: Tanis. L'or des pharaons, Paris 1987